

中国古典文学名著

程帆 主编  
〔清〕曹雪芹 著

# 红楼梦

生字生词文中注释  
无障碍阅读学生版



CMS

湖南教育出版社

中国古典文学名著

生字生词文中注释 无障碍阅读学生版

# 红楼梦

程帆 主编 [清] 曹雪芹 著



湖南教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦/(清)曹雪芹著.——长沙:湖南教育出版社,2011.1

(中国古典文学名著:青少年无障碍阅读版/程帆主编)

ISBN 978-7-5355-7343-8

I. ①红… II. ①曹… III. ①章回小说-中国-清代-缩写本 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第002012号

---

中国古典文学名著·红楼梦(青少年无障碍阅读版)

原著:(清)曹雪芹

主编:程帆

责任编辑:曹有鹏

湖南教育出版社出版发行(长沙市韶山北路443号)

网 址: <http://www.hneph.com>

电子邮箱: [postmaster@hneph.com](mailto:postmaster@hneph.com)

湖南省新华书店经销 北京彩虹伟业印刷有限公司印刷

880×1230 mm 32开 印张:30.25 字数:814千字

2011年3月第1版 2011年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5355-7343-8

定 价:28.00元

本书若有印刷、装订错误,可向承印厂调换

# 前 言

《红楼梦》以贾宝玉、林黛玉和薛宝钗的爱情悲剧为主线，通过对贾、史、王、薛四大家族荣衰过程的描写，塑造了许多富有典型性格的艺术形象，展示了广阔的社会生活，囊括了多姿多彩的世俗人情。该书具有高度的思想性和卓越的艺术成就，是我国古代长篇小说中现实主义的高峰。阅读这部小说能帮助学生拓宽文化视野，同时也能增长学生阅读古文的兴趣，提高文言文阅读水平。

由于目前很多学生对文言文阅读存在各种各样的阅读障碍，所以本书的编写原则是帮助学生扫清古文阅读的障碍，让学生获得轻松的阅读体验。在编写体例上，本书以夹批的形式，对小说中的生僻字词进行了注音，对小说中难解的字词进行了解释，以及对文言实词的用法等都有明确的解析。与同类书相比，本书又具有以下显著特点：

## 一、采取文中夹注的形式，方便阅读

根据学生对古典文学名著学习的需求，以及阅读过程中遇到的难点，本书采取文中夹注的形式，对小说里的生僻字词进行注音，对难解的字词进行解释，而且对小说中出现的一些人物、官职、相关的传说、天文地理知识、文化知识等也进行了简要解释说明，同时注释简洁明了，使学生在阅读中真正地无障碍阅读作品，理解作品内容。

## 二、反复注释，为阅读扫清障碍

由于小说中重复出现的生僻字词、难解字词较多，为了更加方便学生阅读，本书对这些字词进行了多次注解，为学生阅读扫除障碍，同时反复注释也可以使学生对这些字词加深印象，理解深刻。

### 三、资深语文教育专家紧扣新课标精心命题

为了方便学生更好地理解原著，专家根据课标要求，集中分析了作品主要人物的形象特点，巧妙设计了体现原著精髓的相关阅读训练。对人物形象的分析，本书采用说理与举例相结合的形式，既突出了人物的主要性格特点，同时也折射出人物性格的多样性，能帮助学生更好理解小说人物形象的塑造及作品的思想情感。阅读训练设计，紧扣中学文言文教学重点、难点、考点，起到了课堂与课外有机互补的作用。

最后祝愿阅读本书的每位读者，都能在阅读中获得阅读的快乐，让自己的文言文阅读水平得到一定的提高。

编 者

2011年2月



# 目 录

|         |          |          |     |
|---------|----------|----------|-----|
| 第 一 回   | 甄士隐梦幻识通灵 | 贾雨村风尘怀闺秀 | 1   |
| 第 二 回   | 贾夫人仙逝扬州城 | 冷子兴演说荣国府 | 11  |
| 第 三 回   | 贾雨村夤缘复旧职 | 林黛玉抛父进京都 | 18  |
| 第 四 回   | 薄命女偏逢薄命郎 | 葫芦僧乱判葫芦案 | 27  |
| 第 五 回   | 游幻境指迷十二钗 | 饮仙醪曲演红楼梦 | 34  |
| 第 六 回   | 贾宝玉初试云雨情 | 刘姥姥一进荣国府 | 44  |
| 第 七 回   | 送宫花贾琏戏熙凤 | 宴宁府宝玉会秦钟 | 51  |
| 第 八 回   | 比通灵金莺微露意 | 探宝钗黛玉半含酸 | 59  |
| 第 九 回   | 恋风流情友入家塾 | 起嫌疑顽童闹学堂 | 67  |
| 第 十 回   | 金寡妇贪利权受辱 | 张太医论病细穷源 | 73  |
| 第 十 一 回 | 庆寿辰宁府排家宴 | 见熙凤贾瑞起淫心 | 79  |
| 第 十 二 回 | 王熙凤毒设相思局 | 贾天祥正照风月鉴 | 85  |
| 第 十 三 回 | 秦可卿死封龙禁尉 | 王熙凤协理宁国府 | 89  |
| 第 十 四 回 | 林如海捐馆扬州城 | 贾宝玉路谒北静王 | 95  |
| 第 十 五 回 | 王凤姐弄权铁槛寺 | 秦鲸卿得趣馒头庵 | 101 |
| 第 十 六 回 | 贾元春才选凤藻宫 | 秦鲸卿夭逝黄泉路 | 106 |
| 第 十 七 回 | 大观园试才题对额 | 荣国府归省庆元宵 | 114 |
| 第 十 八 回 | 皇恩重元妃省父母 | 天伦乐宝玉呈才藻 | 125 |
| 第 十 九 回 | 情切切良宵花解语 | 意绵绵静日玉生香 | 133 |
| 第 二 十 回 | 王熙凤正言弹妒意 | 林黛玉俏语谑娇音 | 142 |



|       |          |          |     |
|-------|----------|----------|-----|
| 第二十一回 | 贤袭人娇嗔箴宝玉 | 俏平儿软语救贾琏 | 148 |
| 第二十二回 | 听曲文宝玉悟禅机 | 制灯谜贾政悲谶语 | 154 |
| 第二十三回 | 西厢记妙词通戏语 | 牡丹亭艳曲警芳心 | 162 |
| 第二十四回 | 醉金刚轻财尚义侠 | 痴女儿遗帕惹相思 | 168 |
| 第二十五回 | 魇魔法姊弟逢五鬼 | 通灵玉蒙蔽遇双真 | 177 |
| 第二十六回 | 蜂腰桥设言传心事 | 潇湘馆春困发幽情 | 185 |
| 第二十七回 | 滴翠亭杨妃戏彩蝶 | 埋香冢飞燕泣残红 | 193 |
| 第二十八回 | 蒋玉菡情赠茜香罗 | 薛宝钗羞笼红麝串 | 200 |
| 第二十九回 | 享福人福深还祷福 | 痴情女情重愈斟情 | 210 |
| 第三十回  | 宝钗借扇机带双敲 | 龄官划蔷痴及局外 | 219 |
| 第三十一回 | 撕扇子作千金一笑 | 因麒麟伏白首双星 | 226 |
| 第三十二回 | 诉肺腑心迷活宝玉 | 含耻辱情烈死金钏 | 233 |
| 第三十三回 | 手足眈眈小动唇舌 | 不肖种种大承笞挞 | 240 |
| 第三十四回 | 情中情因情感妹妹 | 错里错以错劝哥哥 | 245 |
| 第三十五回 | 白玉钏亲尝莲叶羹 | 黄金莺巧结梅花络 | 253 |
| 第三十六回 | 绣鸳鸯梦兆绛芸轩 | 识分定情悟梨香院 | 261 |
| 第三十七回 | 秋爽斋偶结海棠社 | 蘅芜院夜拟菊花题 | 269 |
| 第三十八回 | 林潇湘魁夺菊花诗 | 薛蘅芜讽和螃蟹咏 | 279 |
| 第三十九回 | 村姥姥是信口开河 | 情哥哥偏寻根究底 | 287 |
| 第四十回  | 史太君两宴大观园 | 金鸳鸯三宣牙牌令 | 293 |
| 第四十一回 | 贾宝玉品茶栊翠庵 | 刘姥姥醉卧怡红院 | 303 |
| 第四十二回 | 蘅芜君兰言解疑癖 | 潇湘子雅谑补余音 | 311 |
| 第四十三回 | 闲取乐偶攒金庆寿 | 不了情暂撮土为香 | 319 |
| 第四十四回 | 变生不测凤姐泼醋 | 喜出望外平儿理妆 | 326 |
| 第四十五回 | 金兰契互剖金兰语 | 风雨夕闷制风雨词 | 333 |



|       |          |          |     |
|-------|----------|----------|-----|
| 第四十六回 | 尴尬人难免尴尬事 | 鸳鸯女誓绝鸳鸯偶 | 342 |
| 第四十七回 | 呆霸王调情遭苦打 | 冷郎君惧祸走他乡 | 350 |
| 第四十八回 | 滥情人情误思游艺 | 慕雅女雅集苦吟诗 | 358 |
| 第四十九回 | 琉璃世界白雪红梅 | 脂粉香娃割腥啖膻 | 365 |
| 第五十回  | 芦雪庭争联即景诗 | 暖香坞雅制春灯谜 | 373 |
| 第五十一回 | 薛小妹新编怀古诗 | 胡庸医乱用虎狼药 | 383 |
| 第五十二回 | 俏平儿情掩虾须镯 | 勇晴雯病补雀金裘 | 391 |
| 第五十三回 | 宁国府除夕祭宗祠 | 荣国府元宵开夜宴 | 400 |
| 第五十四回 | 史太君破陈腐旧套 | 王熙凤效戏彩斑衣 | 409 |
| 第五十五回 | 辱亲女愚妾争闲气 | 欺幼主刁奴蓄险心 | 418 |
| 第五十六回 | 敏探春兴利除宿弊 | 贤宝钗小惠全大体 | 427 |
| 第五十七回 | 慧紫鹃情辞试莽玉 | 慈姨妈爱语慰痴颦 | 436 |
| 第五十八回 | 杏子阴假凤泣虚凰 | 茜纱窗真情揆痴理 | 448 |
| 第五十九回 | 柳叶渚边嗔莺叱燕 | 绛云轩里召将飞符 | 455 |
| 第六十回  | 茉莉粉替去蔷薇硝 | 玫瑰露引出茯苓霜 | 461 |
| 第六十一回 | 投鼠忌器宝玉瞒赃 | 判冤决狱平儿行权 | 469 |
| 第六十二回 | 憨湘云醉眠芍药裯 | 呆香菱情解石榴裙 | 476 |
| 第六十三回 | 寿怡红群芳开夜宴 | 死金丹独艳理亲丧 | 489 |
| 第六十四回 | 幽淑女悲题五美吟 | 浪荡子情遗九龙珮 | 499 |
| 第六十五回 | 贾二舍偷娶尤二姨 | 尤三姐思嫁柳二郎 | 510 |
| 第六十六回 | 情小妹耻情归地府 | 冷二郎一冷入空门 | 516 |
| 第六十七回 | 见土仪颦卿思故里 | 闻秘事凤姐讯家童 | 522 |
| 第六十八回 | 苦尤娘赚入大观园 | 酸凤姐大闹宁国府 | 531 |
| 第六十九回 | 弄小巧用借剑杀人 | 觉大限吞生金自逝 | 539 |
| 第七十回  | 林黛玉重建桃花社 | 史湘云偶填柳絮词 | 547 |



|       |          |          |     |
|-------|----------|----------|-----|
| 第七十一回 | 嫌隙人有心生嫌隙 | 鸳鸯女无意遇鸳鸯 | 555 |
| 第七十二回 | 王熙凤恃强羞说病 | 来旺妇倚势霸成亲 | 565 |
| 第七十三回 | 痴丫头误拾绣春囊 | 懦小姐不问累金凤 | 573 |
| 第七十四回 | 惑奸谗抄检大观园 | 避嫌隙杜绝宁国府 | 581 |
| 第七十五回 | 开夜宴异兆发悲音 | 赏中秋新词得佳谶 | 593 |
| 第七十六回 | 凸碧堂品笛感凄清 | 凹晶馆联诗悲寂寞 | 603 |
| 第七十七回 | 俏丫鬟抱屈夭风流 | 美优伶斩情归水月 | 612 |
| 第七十八回 | 老学士闲徵姽婁词 | 痴公子杜撰芙蓉诔 | 623 |
| 第七十九回 | 薛文龙悔娶河东狮 | 贾迎春误嫁中山狼 | 636 |
| 第八十回  | 美香菱屈受贪夫棒 | 王道士胡诌妒妇方 | 642 |
| 第八十一回 | 占旺相四美钓游鱼 | 奉严词两番入家塾 | 649 |
| 第八十二回 | 老学究讲义警顽心 | 病潇湘痴魂惊恶梦 | 656 |
| 第八十三回 | 省宫闱贾元妃染恙 | 闹闺闼薛宝钗吞声 | 665 |
| 第八十四回 | 试文字宝玉始提亲 | 探惊风贾环重结怨 | 674 |
| 第八十五回 | 贾存周报升郎中任 | 薛文起复惹放流刑 | 682 |
| 第八十六回 | 受私贿老官翻案牍 | 寄闲情淑女解琴书 | 690 |
| 第八十七回 | 感秋深抚琴悲往事 | 坐禅寂走火入邪魔 | 698 |
| 第八十八回 | 博庭欢宝玉赞孤儿 | 正家法贾珍鞭悍仆 | 705 |
| 第八十九回 | 人亡物在公子填词 | 蛇影杯弓颦卿绝粒 | 712 |
| 第九十回  | 失绵衣贫女耐嗷嘈 | 送果品小郎惊叵测 | 719 |
| 第九十一回 | 纵淫心宝蟾工设计 | 布疑阵宝玉妄谈禅 | 726 |
| 第九十二回 | 评女传巧姐慕贤良 | 玩母珠贾政参聚散 | 731 |
| 第九十三回 | 甄家仆投靠贾家门 | 水月庵掀翻风月案 | 739 |
| 第九十四回 | 宴海棠贾母赏花妖 | 失宝玉通灵知奇祸 | 746 |
| 第九十五回 | 因讹成实元妃薨逝 | 以假混真宝玉疯癫 | 755 |



|        |          |          |     |
|--------|----------|----------|-----|
| 第九十六回  | 瞒消息凤姐设奇谋 | 泄机关颦儿迷本性 | 762 |
| 第九十七回  | 林黛玉焚稿断痴情 | 薛宝钗出闺成大礼 | 769 |
| 第九十八回  | 苦绛珠魂归离恨天 | 病神瑛泪洒相思地 | 779 |
| 第九十九回  | 守官箴恶奴同破例 | 阅邸报老舅自担惊 | 786 |
| 第一百回   | 破好事香菱结深恨 | 悲远嫁宝玉感离情 | 792 |
| 第一百一回  | 大观园月夜警幽魂 | 散花寺神签惊异兆 | 798 |
| 第一百二回  | 宁国府骨肉病灾侵 | 大观园符水驱妖孽 | 807 |
| 第一百三回  | 施毒计金桂自焚身 | 昧真禅雨村空遇旧 | 812 |
| 第一百四回  | 醉金刚小鳊生大浪 | 痴公子余痛触前情 | 819 |
| 第一百五回  | 锦衣军查抄宁国府 | 驄马使弹劾平安州 | 826 |
| 第一百六回  | 王熙凤致祸抱羞惭 | 贾太君祷天消祸患 | 832 |
| 第一百七回  | 散余资贾母明大义 | 复世职政老沐天恩 | 838 |
| 第一百八回  | 强欢笑蘅芜庆生辰 | 死缠绵潇湘闻鬼哭 | 845 |
| 第一百九回  | 候芳魂五儿承错爱 | 还孽债迎女返真元 | 852 |
| 第一百十回  | 史太君寿终归地府 | 王凤姐力诎失人心 | 862 |
| 第一百十一回 | 鸳鸯女殉主登太虚 | 狗彘奴欺天招伙盗 | 869 |
| 第一百十二回 | 活冤孽妙尼遭大劫 | 死讎仇赵妾赴冥曹 | 876 |
| 第一百十三回 | 忏宿冤凤姐托村妪 | 释旧憾情婢感痴郎 | 884 |
| 第一百十四回 | 王熙凤历幻返金陵 | 甄应嘉蒙恩还玉阙 | 891 |
| 第一百十五回 | 惑偏私惜春矢素志 | 证同类宝玉失相知 | 896 |
| 第一百十六回 | 得通灵幻境悟仙缘 | 送慈柩故乡全孝道 | 904 |
| 第一百十七回 | 阻超凡佳人双护玉 | 欣聚党恶子独承家 | 912 |
| 第一百十八回 | 记微嫌舅兄欺弱女 | 惊谜语妻妾谏痴人 | 920 |
| 第一百十九回 | 中乡魁宝玉却尘缘 | 沐皇恩贾家延世泽 | 928 |
| 第一百二十回 | 甄士隐详说太虚情 | 贾雨村归结红楼梦 | 938 |



|          |     |
|----------|-----|
| 主要人物形象分析 | 948 |
| 阅读自我测试   | 951 |
| 参考答案     | 955 |



## 甄士隐梦幻识通灵 贾雨村风尘怀闺秀

此书开卷第一回也。作者自云：因曾历过一番梦幻之后，故将真事隐去，而借“通灵”（这里指“性灵已通”的顽石，即小说的主人公贾宝玉）撰此《石头记》一书也。故曰“甄士隐”（“真事隐”的谐音。甄，zhēn）梦幻识通灵”。又自云：风尘（这里指客居在外，到处奔波，备受艰辛）碌碌，一事无成，忽念及当日所有之女子，一一细推了去，觉其行止见识皆出于我之上，何堂堂之须眉（须眉和眉毛，这里指代男子），诚不若彼一干裙钗（古时女子穿的裙子和妇女头上的一种首饰，这里代指女子。钗，chāi）！实愧则有馀（yú，同“余”），悔则无益之大无可奈何之日也。当此时，自欲将已往所赖天恩祖德（皇帝的恩惠，祖宗的功德。这是古代例行的恭维话），锦衣纨绔（锦衣，锦缎做的上衣。纨绔，细绢做的裤子。这是古代贵族子弟的华丽服装。纨绔，wán kù）之时，饫（yù，饱食）甘饕（yàn，吃得过饱）美之日，背父兄教育之恩，负师友规训（规劝，教训）之德，以致今日一技无成半生潦倒之罪，编述一集，以告普天下人。虽我之罪固不能免，然闺阁（女子的卧室，这里泛指女子）中本自历历有人，万不可因我不肖（品行不好。肖，xiào），自护己短，一并使其泯灭也。虽今日之茅椽（古时架在屋顶的木条。椽，chuán）蓬牖（yǒu，窗子），瓦灶绳床（一种用绳子绷成的坐具），其晨风夕月（即“风晨月夕”），阶柳庭花，亦未有妨我之襟怀，何不用假语村言，敷演（叙述并借以发挥推演）出一段故事来，以悦人之耳目哉。故曰“贾雨村”云云。开卷即云“风尘怀闺秀”，则知作者本意原为记述当日闺友闺情，并非怨世骂时之书矣。虽一时有涉于世态，然亦不得不叙者，但非其本旨耳，阅者切记之。

列位看官：你道此书从何而来？说起根由虽近荒唐，细按（àn，考查，研究）颇有趣味，待在下将此来历注明，方使阅者了然不惑（huò，疑惑，不明白）。

原来女娲氏炼石补天（古代神话，天原来不完整，女娲氏炼五色石将天补好。见《淮南子·览冥训》。女娲氏，传说中的上古“三皇”之一，又称“娲皇”。上古时候天塌了，女娲炼五色石把天补起来。见《淮南子·览冥训》。《列子·汤问》也有类似的记载）之时，于大荒山无稽（jī）崖炼成高经十二丈，方经二十四丈顽石三万六千五百零一



块。娲皇氏只用了三万六千五百块，只单单剩了一块未用，便弃在此山青埂峰下。谁知此石自经锻炼之后，灵性已通，因见众石俱得补天，独自己无才不堪入选，遂自怨自叹，日夜悲号惭愧。

一日，正当嗟悼之际，俄见一僧一道远远而来，生得骨格不凡，丰神迥异，说说笑笑来至峰下，坐于石边，高谈快论。先是说些云山雾海神仙玄幻之事，后便说到红尘（佛教指人世间）中荣华富贵。此石听了，不觉打动凡心，也想要到人间去享一享这荣华富贵，便口吐人言，向那僧道说道：“大师，弟子蠢物，不能见礼了。适闻二位谈那人世间荣耀繁华，心切慕之。弟子质虽粗蠢，性却稍通。况见二师仙形道体，定非凡品，必有补天济世之才，利物济人之德。如蒙慈心，携带弟子得入红尘，在那富贵场中温柔乡里受享几年，自当永佩洪恩，万劫（佛教语，意为宇宙的一次循环，由成到毁叫一劫）不忘也。”二仙师听毕，齐憨（hān，傻）笑道：“善哉，善哉！那红尘中却有些乐事，但不能永远依恃（倚仗。恃，shì）；况又有‘美中不足，好事多磨’八个字紧相联属，瞬息间则又乐极生悲，人非物换，究竟是到头一梦，万境归空，倒不如不去的好。”

这石凡心已炽（chì，这里指强烈），那里听得进这话去，乃复苦求。二仙知不可强制，乃叹道：“此亦静极思动，无中生有之数也。既如此，我们便携你去受享受享，只是到不得意时，切莫后悔。”石道：“自然，自然。”那僧又道：“若说你性灵，却又无奇贵之处。也罢，我如今大施佛法助你一助，待劫终之日，复还本质，以了此案。你道好否？”石头听了，感谢不尽。那僧便念咒（zhòu，咒语）书符（驱使鬼神的图形或线条），大展幻术，将一块大石登时变成一块鲜明莹洁的美玉，且又缩成扇坠大小的可佩可拿。那僧托于掌上，笑道：“形体倒也是个宝物了！还只没有实在的好处，须得再上镌（juān，雕刻）数字，使人一见便知是奇物方妙；然后携你到那昌明隆盛（光明发达，繁荣兴盛）之邦、诗礼簪缨（zān yīng，指古时官帽上的缨子，这里代指为官的人）之族，花柳繁华地、温柔富贵乡去安身乐业。”石头听了，喜不能禁，乃问：“不知赐了弟子那几件奇处，又不知携了弟子到何地方？望乞明示，使弟子不惑。”那僧笑道：“你且莫问，日后自然明白。”说着，便袖笼了这石，同那道人飘然而去，竟不知投奔何方何舍。

后来，又不知过了几世几劫，有个空空道人访道求仙，从这大荒山无稽崖青埂（作者虚拟的山峰名称，青埂谐音情根）峰下经过，忽见一大块石上字迹分明，编述历历。空空道人乃从头一看，原来就是无材补天，幻形入世，蒙茫茫大士



渺渺(miǎo miǎo)真人携(xié)入红尘，历尽离合悲欢炎凉世态的一段故事。后面又有一首偈(jì, 佛经中的一种唱词)云：

无才可去补苍天，枉入红尘若许年。

此系身前身后事，倩(qiàn, 请)谁记去作奇传(传奇)？

诗后便是此石坠落之乡，投胎之处，亲自经历的一段陈迹故事。其中家庭闺阁琐事，以及闲情诗词倒还全备，或可适趣解闷，然朝代年纪地舆(地域)邦国，却反失落无考。

空空道人遂向石头说道：“石兄，你这一段故事，据你自己说有些趣味，故编写在此，意欲问世传奇。据我看来，第一件，无朝代年纪(年代。古时候十二年为一纪)可考；第二件，并无大贤大忠理朝廷治风俗的善政，其中只不过几个异样女子，或情或痴，或小才微善，亦无班姑(这里指班昭)蔡女(此处指蔡文姬)之德能。我纵抄去，恐世人不爱看呢。”石头笑答道：“我师何太痴耶！若云无朝代可考，今我师假借汉唐等年纪添缀(zhuì)，又有何难？但我想历来野史皆蹈一辙，莫如我这不借此套者反倒新奇别致，不过只取其事体情理罢了，又何必拘于朝代年纪哉！再者，市井俗人喜看理治之书者甚少，爱适趣闲文者特多。历来野史(这里指古代私家编撰的史书，与官修的史书相对而言)，或訾谤(shàn bàng, 诋毁、诽谤)君相，或贬人妻女，奸淫凶恶者不可胜数；更有一种风月笔墨(这里指专门宣扬色情的低级下流的文字)，其淫秽(淫乱下流。秽 huì)污臭，荼毒(毒害，残害。荼, tú)笔墨，坏人子弟，又不可胜数；至若佳人才子等书，则又千部共出一套，且其中终不能不涉于淫滥，以致满纸潘安、子建、西子、文君，不过作者要写出自己的那两首诗情艳赋来，故假拟出男女二人姓名，又必旁出一小人于其间拨乱，亦如剧中之小丑然。且鬟婢(huán bì)开口，即者也之乎非文(书中所用的文言词语)即理(书中宣扬的封建主义的迂腐说教)。故逐一看去，悉皆自相矛盾、大不近情理之话，竟不如我半世亲睹亲闻的这几个女子，虽不敢说强似前代书中所有之人，但事迹原委，亦可消愁破闷，也有几首歪诗熟话，可以喷饭供酒。至若离合悲欢，兴衰际遇，则又追踪躐(niè, 追随)迹，不敢稍加穿凿(牵强附会)，徒为供人之目而反失其真传者。今之人，贫者日为衣食所累，富者又怀不足之心，纵一时稍闲，又有贪淫恋色、好货寻愁等事，那里有工夫去看那理治之书？所以我这一段故事，也不愿世人称奇道妙，也不定要世人喜悦检读，只愿他们醉淫饱卧之时，或避事去愁之际，把此一玩，岂不省了些寿命筋力？就比那谋虚逐妄(谋求、



追逐将要幻灭的东西)，却也省了口舌是非之言，腿脚奔忙之苦；再者，亦令世人换新眼目，不比那些胡牵乱扯，忽离忽遇，满纸才人淑女建文君红娘小玉等通共熟套之旧稿。我师以为何如？”

空空道人听如此说，思忖（cǔn，思量）半晌，将《石头记》再细阅一遍，因见上面虽有些指奸责佞贬恶诛邪（痛骂、斥责邪恶、奸谄之人。佞，nìng）之语，亦非伤时骂世之旨；及至君仁臣良父慈子孝，凡伦常所关之处，皆是称功颂德眷眷无穷，实非别书之可比。虽其中大旨谈情，亦不过实录其事，又非假拟妄称，一味淫邀艳约、私订偷盟（méng，约定，盟约）之可比。因毫不干涉时世，方从头至尾抄录回来，问世传奇；从此，因空见色，由色生情，传情人色，自色悟空，遂易名为情僧，改《石头记》为《情僧录》。东鲁孔梅溪（《红楼梦》最早的读者、评者之一，应该是与作者关系密切的一位亲友）则题曰《风月宝鉴》。后因曹雪芹于悼（dào）红轩中披阅十载，增删五次，纂（zuǎn，编辑）成目录，分出章回，则题曰《金陵十二钗》。并题一绝云：

满纸荒唐言，一把辛酸泪。

都云作者痴，谁解其中味！

出则既明，且看石上是何故事。按那石上书云：

当日地陷东南，这东南一隅有处曰姑苏（苏州），有城曰阊门（苏州的一个城门。阊，chāng）者，最是红尘中一二等富贵风流之地。这阊门外有个十里街，街内有个仁清巷，巷内有个古庙，因地方窄狭，人皆呼作葫芦庙。庙旁住着一家乡宦（huàn，退休居住乡里的官宦），姓甄（zhēn），名费，字士隐。嫡妻（dí qī，即正妻，原配妻子）封氏，情性贤淑，深明礼义。家中虽不甚富贵，然本地便也推他为望族（封建社会有钱有势、有声望的家族）了。因这甄士隐禀性（天生的脾性）恬淡，不以功名为念，每日只以观花修竹、酌酒吟诗为乐，倒是神仙一流人品。只是一件不足，如今年已半百，膝下无儿，只有一女，乳名唤作英莲，年方三岁。

一日，炎夏永昼（这里指很长的白天），士隐于书房闲坐，至手倦抛书，伏几少憩（qì，休息），不觉朦胧睡去。梦至一处，不辨是何地方。忽见那厢来了一僧一道，且行且谈。只听道人问道：“你携了这蠢物，意欲何往？”那僧笑道：“你放心，如今现有一段风流公案正该了结，这一干风流冤家，尚未投胎入世。趁此机会，就将此蠢物夹带于中，使他去经历经历。”那道人道：“原来近日风流冤孽（niè，罪因）又将造劫历世（佛教用语，指到人世间经历



一番苦难生活)不成?但不知落于何方何处?”那僧笑道:“此事说来好笑,竟是千古未闻的罕事。只因西方灵河岸上三生石畔有绛(jiàng,深红色)珠草一株,时有赤瑕(xiá)宫神瑛(yīng)侍者日以甘露灌溉,这绛珠草始得久延岁月。后来既受天地精华,复得雨露(又名“天酒”,古人认为甘露降则天下太平)滋养,遂得脱却草胎木质得换人形,仅修成个女体,终日游于离恨天外,饥则食蜜青果(即甜的野果,即食物)为膳(shàn),渴则饮(在此作动词用,即“喝”)灌愁海水为汤;只因尚未酬报灌溉之德,故其五衷(即心、肝、脾、肺、肾五脏,这里指内心)便郁结着一段缠绵不尽之意。恰近日这神瑛侍者凡心偶炽(chì),乘此昌明太平朝世,意欲下凡经历幻缘,已在警幻仙子案前挂了号。警幻亦曾问及灌溉之情未偿,趁此倒可了结的。那绛珠仙子道:‘他是甘露之惠,我并无此水可还。他既下世为人,我也去下世为人,但把我一生所有的眼泪还他,也偿还得过他了。’因此一事,就勾出多少风流冤家来,陪他们去了结此案。”

那道人道:“果是罕闻,实未闻有还泪之说。想来这一段故事,比历来风月故事更加琐碎细腻了。”那僧道:“历来几个风流人物,不过传其大概及诗词篇章而已,至家庭闺阁(guī gé,指内室小门或女子卧室)中一饮一食,总未述记;再者,大半风月故事,不过偷香窃玉(比喻引诱妇女)、暗约私奔而已,并不曾将儿女之真情发泄一二。想这一干人入世,其情痴色鬼、贤愚不肖者,悉与前人传述不同矣。”那道人道:“趁此何不你我也去下世度脱几个,岂不是一场功德?”那僧道:“正合吾意。你且同我到警幻仙子宫中,将蠢物交割清楚,待这一干风流孽鬼下世(佛教称人诞生,也说落尘)已完,你我再去。如今虽已有一半落尘(佛教称人诞生,也说下世),然犹未全集。”道人道:“既如此,便随你去来。”

却说甄士隐俱听得明白,但不知所云“蠢物”系何东西。遂不禁上前施礼,笑问道:“二仙师请了。”那僧道也忙答礼相问。士隐因说道:“适闻仙师所谈因果,实人世罕闻者。但弟子愚拙,不能洞悉明白,若蒙大开痴顽,备细一闻,弟子则洗耳谛听,稍能警省,亦可免沉沦之苦。”二仙笑道:“此乃玄机(深奥微妙的义理)不可预泄者。到那时不要忘我二人,便可跳出火坑矣。”士隐听了,便不再问。因笑道:“玄机不可预泄,但适云‘蠢物’,不知为何,或可一见否?”那僧道:“若问此物,倒有一面之缘。”说着,取出递与士隐。

士隐接了看时,原来是块鲜明美玉,上面字迹分明,镌(juān,雕刻)着“通



灵宝玉”四字，后面还有几行小字。正欲细看时，那僧便说已到幻境，便强从手中夺了去，与道人竟过一大石牌坊，上书四个大字，乃是“太虚幻境”。两边又有一副对联，道是：

假作真时真亦假，无为有处有还无。

士隐意欲也跟了过去，方举步时，忽听一声霹雳（pī lì），有若山崩地陷。士隐大叫一声，定睛一看，只见烈日炎炎，芭蕉冉冉（rǎn rǎn，叶子柔软下垂），所梦之事便忘了大半。又见奶母正抱了英莲走来，士隐见女儿越发生得粉妆玉琢，乖觉可喜，便伸手接来，抱在怀内，斗他玩耍一回，又带至街前，看那过会的热闹。

方欲进来时，只见从那边来了一僧一道：那僧则癞头跣（xiǎn，光着）脚，那道则跛足蓬头，疯疯癫癫，挥霍（这里是洒脱、无拘束、动作轻快的意思）谈笑而至。及至到了他门前，看见士隐抱着英莲，那僧便大哭起来，又向士隐道：“施主，你把这有命无运、累及爹娘之物，抱在怀内作甚？”士隐听了，知是疯话，也不去睬他。那僧还说：“舍我罢，舍我罢！”士隐不耐烦，便抱女儿撒身要进去，那僧乃指着他大笑，口内念了四言词道：

惯养娇生笑你痴，

菱花（指后来的香菱）空对雪（谐音“薛”，指薛蟠）淅淅（sī sī，象声词，形容风雪雨水声，这里指雪声）。

好防（要注意提防）佳节元宵后，

便是烟消火灭时。

士隐听得明白，心下犹豫，意欲问他们来历。只听道人说道：“你我不必同行，就此分手，各干营生去罢。三劫后，我在北邙（máng）山等你，会齐了同往太虚幻境销号。”那僧道：“最妙，最妙！”说毕，二人一去，再不见个踪影了。士隐心中此时自忖：这两个人必有来历，该试一问，如今悔却晚也。

这士隐正痴想，忽见隔壁葫芦庙内寄居的一个穷儒——姓贾名化、表字时飞、别号雨村者走了出来。这贾雨村原系湖州人氏，也是诗书仕宦之族（指封建官僚家庭），因他生于末世，父母祖宗根基已尽，人口衰丧，只剩得他一身一口，在家乡无益，因进京求取功名，再整基业。自前岁来此，又淹蹇（yān jiǎn，这里指行动不顺利，停留、阻滞）住了，暂寄庙中安身，每日卖字作文为生，故士隐常与他交接。当下雨村见了士隐，忙施礼陪笑道：“老先生倚门伫（zhù）